

45. Серия: «Летучий голландец» часть 2

Территория Минбарской Федерации. Колония Тареллен. Открытый космос:

Возле планеты множество кораблей различных рас и минбарские космические станции. С орбиты видны достаточно габаритные сооружения на поверхности.

Тареллен. Город Тиамонир. Научный комплекс. Главный конференц-зал:

Огромный зал устроен как амфитеатр примерно 80 метров в диаметре. Рядами располагаются места делегаций, выделенные символикой той или иной цивилизации. Почти все места заняты высокопоставленными чиновниками и военными. Внизу на подиуме Волан. Он говорит приветственные слова. Мы видим Рамин в одном из рядов. Она заметно нервничает и не слушает Волана. Не выдерживая, Рамин активирует коммуникатор.

Рамин (в коммуникатор): Это Рамин. Есть новости по поводу поисков пропавшего транспорта?

Голос из коммуникатора: Пока ничего.

Рамин: Сколько кораблей было выделено на поиски?

Голос из коммуникатора: Двенадцать. «Вавилон-б» также выслал свои силы на поиски.

Рамин (недовольно): Этого мало.

Голос из коммуникатора: Мы не знаем, что произошло. Возможно, лишь небольшая поломка.

Рамин: Вряд ли корабль задерживается на сутки из-за мелочи. **(сама себе)** Что же с вами?

Борт Ланггама. Кабина пилота:

В кабинете помимо пилотов Лина Тари, Келл и Шу'Корт. Все всматриваются в туман, зависший недалеко от гиперврат.

Шу'Корт: Боюсь, если ничего не делать, то ничего и не изменится. Нужно как-то сдвинуть дело с мёртвой точки.

Келл: У вас есть идеи?

Шу'Корт: Одна зацепка имеется. «Аякс». Было бы неплохо выяснить судьбу корабля, если в этом "тумане" прячется именно он.

Келл: Согласен, но, если пошлём запрос на Землю, возможно, вызовем ответную реакцию. Достаточно вспомнить нарнский конвой.

Тари: Кстати, а давайте лучше отлетим подальше. Меня пугает этот... туман.

Келл (воодушевлённо): Это хорошая идея. Если мы отлетим на достаточное расстояние и сделаем запрос, туман... или что это вообще... двинется на

источник сигнала. Я надеюсь. Выманим его от врат, а сами облетим и сможем удрать.

Шу'Корт: Звучит как план. **(обращаясь к пилотам)** Отведите нас осторожно от врат и возьмите курс к облаку обломков.

Центаврианский пилот вопросительно смотрит на Лину, та утвердительно кивает.

Война. Опять. Как только мы стали слабее, она снова пришла в наш дом. Обрушилась как лавина из темных глубин Вселенной. Наверное, нет никого более уставшего от войны, чем солдат. Но именно ему нужно подниматься и идти в бой, чтобы защитить свой мир от нового врага, от чужих, кто хочет его уничтожить. Мы Межзвёздный Альянс. Мы выстояли против Теней. Мы выстоим и сейчас.

(Одновременно со словами показываются кадры как многочисленные вражеские корабли покидают гиперпространство, рейнджеры сражаются с пиратами, монстры на станции нападают на обитателей).

Открытый космос:

Ланггам медленно сдаёт назад, удаляясь от тумана, который остаётся неподвижным.

Орбита Торины-5:

«Вавилон-6» кружит по орбите. Вокруг множество кораблей. Неподалёку висит земная эскадра, оставленная адмиралом Льюисом. Рядом с ней несколько марсианских кораблей. Камера поворачивается и приближается к станции в районе Чёрного сектора.

«Вавилон-6». Чёрный сектор. Плац:

От КПП приближается Руссо. Он осматривается. Вокруг военные гарнизона, а также прибывшие десантники земной эскадры и марсиане. Видна некоторая настороженность между землянами и марсианами, но в общем всё спокойно. Руссо подходит совсем близко и поворачивается. Камера поворачивается вместе с ним, и в кадре появляется небольшой памятник, на котором написано «Полковник Джон Рихтер» и годы жизни. Дальше ниже тонким шрифтом добавлено: «Не бойся врагов, бойся друзей. Предают те, кто с тобой в одном строю!».

Руссо смотрит на памятник с минуту.

Руссо (с горечью на лице и в голосе): Простите, Джон. Не уберегли.

Орбита Торины-5:

В некотором отдалении от станции висят земные корабли, чуть дальше марсианские. Практически между ними располагается земной эсминец «Хронос». Возле него всё ещё кружат ремонтные боты, ведущие восстановительные работы. Часть брони корабля снята в поражённой огнём секции. Тройка ремонтных ботов со станции приближается к «Хроносу». Два тормозят рядом, но третий несётся и на полном ходу врежется в ещё не заделанную пробоину. Происходит мощный взрыв, явно не просто взрыв дрона, но и взрывного устройства на борту дрона. От взрыва разворачивает всю секцию левого борта эсминца.

«Вавилон-6». Чёрный сектор. Плац:

Пьер ещё стоит возле памятника Рихтеру, как вдруг раздаётся сигнал вызова коммуникатора.

Руссо: Да.

Сандер: Майор, «Хронос»...

Открытый космос. Место нападения на нарнский конвой:

В пространстве висит Ланггам. В некотором отделении видны обломки нарнских кораблей.

Борт Ланггама. Салон:

К столу, где сидят Шу'Корт, Келл, Лина Тари и Эдон Трохт подходит второй пилот.

Второй пилот: Госпожа, мы готовы.

Келл встаёт и отправляется за ним в кабину пилота.

Шу'Корт: Лина, расскажите что-нибудь о себе.

Тари (поворачивается к нарну): Что Вы хотите знать, мой...?

Шу'Корт (заканчивая за Лину): Пятнистый друг. Да, да, я помню. Мы тут с капитаном немного разговаривали про детство, и как мы «дошли до жизни такой». Какова Ваша история?

Тари: Вот как? Боюсь, это будет вам неинтересно. В прошлый раз мой муж разоткровенничался на мой счёт, так бедный Эдон заскучал.

Шу'Корт (ободряюще): Поверьте мне, не могу представить себе скучную историю, связанную с Вами.

Тари: Но всё же, начните Вы.

Шу'Корт: Что же Вам рассказать?

Тари (задумывается на мгновение): Я знаю. Помните трагичное событие с нарнским крейсером на Торине-5?

Шу'Корт (мрачней): Конечно, я помню. Сами понимаете, о применённых технологиях распространяться не имею права.

Тари (отмахивается): Технологии меня не интересуют.

Шу'Корт: Что же тогда?

Тари: Расскажите, куда Вы пропали, после этого печального события? Вас не было на станции несколько недель.

Шу'Корт грустно улыбаётся и переводит взгляд на Эдона Трохта, сидящего напротив.

Шу'Корт: Трагедия с крейсером и слова знакомого Вам рейнджера заставили меня пересмотреть кое-что в моей жизни.

Отрывок сцены из 18-й серии

«Вавилон-6». Синий сектор. Коридор:

Шу'Корт: ...А что Вы можете сказать обо мне?

Трохт: Вы не на своём месте. Пребывание на «Вавилоне-6», очевидно, ассоциируется у Вас с какой-то игрой. Вы так сильно увлечены созданием образа мудреца, что потеряли из вида собственную глупость. Кто Вы? Офицер тыла, настолько зачитавшийся Г'Кара, что потерялась грань реальности и мысли? Восхищение мудростью ещё не заменяет её. Вести себя, как Г'Кар, и говорить его словами ещё не означает им быть. Пользуйтесь своим умом, потому что именно он управляет всем, а не призрак мысли другого. И сегодняшняя катастрофа – Ваша ответственность, потому что Вы представляете Режим Нарна на станции, и Вы обязаны были не допустить этого провала. Помните об этом, потому что когда-нибудь от Вашего решения может зависеть гораздо больше судеб. Достаточно?

Шу'Корт (растеряно кивает): Благодарю Вас за открытость.

Трохт (жестом прощаясь): Будьте здоровы, посол.

Конец отрывка

Шу'Корт: Я решил вернуться на Нарн и взять... отпуск, отпуск от обязанностей, политики... Как Вы, полагаю, знаете, я являюсь приверженцем философии Г'Кара. Когда Г'Кар отправился в своё путешествие, на родной планете бурно начали зарождаться разнообразные новые традиции. Книга Г'Кара стала обрастать религиозными обрядами и различными трактовками. Разумеется, одним из краеугольных камней новой религии стало совершение собственного Путешествия. Однако, такое Путешествие не очень практично. Чтобы его совершить, нужно отринуть всё материальное, оставить дела как минимум на годы. Да и в финансовом плане такое путешествие требует немало; купить или арендовать на длительный срок корабль, оснащённый всем

необходимым, уладить все дела... в общем, такое мероприятие могли позволить себе лишь состоятельных нарны. Но состоятельные нарны вовсе не спешили бросать своё имущество на произвол судьбы и отправляться неведомо куда. Бедные же могли покинуть Нарн лишь на заработки. Одним словом, Путешествие быстро стало не очень удобной традицией. Однако было ещё одно событие в биографии Г'Кара, которое имеет большое значение для его последователей. Заключение Г'Кара. Ведь именно тогда родилась Книга Г'Кара. Разумеется, никто не собирался садиться в тюрьму, но ритуал уединения с самим собой достаточно популярен и распространён на Нарне и колониях. Хотя бы раз в жизни последователь Г'Кара должен остаться наедине с самим собой, чтобы познать себя.

Тари: Как интересно. И Вы тоже это сделали?

Шу'Корт: Да, я решил повторить этот ритуал, так как вдруг понял, что одного раза оказалось недостаточно.

Тари: И что, Вы сидели в маленькой тёмной комнате и медитировали?

Шу'Корт: Отчасти.

Тари: Если быть честной, не могу представить Вас медитирующим. Скорее в компании не самых порядочных нарнок...

Лина весело улыбается, подмигивая Трохту. Тот лишь смущённо отводит взгляд.

Шу'Корт: Боюсь, Вы меня не так хорошо знаете, как полагали. Хотя отчасти Вы правы, Лина. Медитация даётся мне очень тяжело, поэтому я предпочёл изучать труды Г'Кара, анализировать сопоставлять информацию, содержащуюся в них. (делает короткую паузу) Вы знали, что есть вторая книга Г'Кара? В ней содержатся его записи из Путешествия. В отличие от первой книги, доступ к этой ограничен Кха'Ри. Насколько мне известно, даже у Кха'Ри всего лишь копия. По слухам, оригинал хранится у Деленн. Г'Кар передал его Шеридану, а когда тот отправился в своё последнее путешествие... Кха'Ри неоднократно пыталось уговорить Деленн вернуть книгу на Нарн, но безуспешно.

Тари: Если я правильно помню - поверьте, учение Г'Кара изучается и у нас в дипломатических кругах - есть устойчивое мнение, что всё, что делал Г'Кар, делалось или не делалось им на благо Нарна. Так что, если он предпочёл хранить свою книгу у Деленн, значит, так надо для Нарна.

Шу'Корт: Есть только одно «но». Переданная Шеридану книга - это уже законченная версия. Я подумал, если это так, то должны были сохраниться его черновые записи. И я решил их найти.

В этот момент подходит Кристофер Келл.

Келл: Запрос отправлен. Я попросил капитана сменить позицию, чтобы не столкнуться с туманом, если он вдруг появится тут.

Трохт: Мы будем ждать, чтобы это выяснить или отправимся к воротам?

Келл: Мы выждем немного, а затем отправимся к воротам. В любом случае, ответ на запрос скоро придёт, и мы что-нибудь да узнаем об «Аяксе». Если это он.

Территория Минбарской Федерации. Колония Тареллен. Открытый космос:

С орбиты видна планета, повернутая тёмной стороной. Камера приближается к её поверхности. Острова огней видны внизу. Ночь.

Тареллен. Город Тиамонир. Научный комплекс:

Помещение во мраке. Минбарец спит на классическом минбарском ложе. Вдруг раздаётся звонок, через пару секунд повторяется. Минбарец просыпается и включает светильник. Становится видно, что минбарец не молод. Снова звонок. Минбарец с раздражением поднимается и подходит к двери.

Минбарец: Кто там?

Голос Рамин: Это Рамин. Дамраш, могу я с Вами поговорить?

Дамраш: Открыть!

Дверь открывается, и входит Рамин. Она склоняет голову в почтительном приветственном жесте.

Дамраш (недовольно): Рамин, ты знаешь который час?

Рамин: Да, знаю и искренне прошу прощения. Но...

Дамраш: Не говори. Я знаю, чего ты хочешь. Ты была уже у всех членов Серого совета.

Рамин: Я...

Дамраш: Сейчас война. На наших границах ведутся боевые действия. Между прочим, не так уж далеко отсюда. Ты же просишь сорвать полфлота, чтобы искать своего капитана.

Рамин (смущённо, но и возмущённо): Не своего капитана, а нескольких послов, пропавших в гиперпространстве на пути сюда. Между прочим, мне удалось выяснить, что пропал также нарнский военный конвой. Не может быть это случайностью. Если там прячется враг? Необходимо прочесать сектор достаточными силами.

Дамраш (поднимая указательный палец вверх): Вот именно! Достаточными. Все, кроме тебя уверены, что достаточно кораблей выслано на поиски. Ты же не даёшь покоя, требуя больше. Уходи! Я устал.

Рамин (злясь): Значит, нет?

Дамраш: Безальтернативное нет.

Рамин резко разворачивается и выскакивает из комнаты, даже не попрощавшись, как подобает.

Коридор:

Рамин выбегает в коридор. Она рассержена и недовольна. Несколько секунд она стоит, успокаивая себя, затем спешно направляется по коридору прочь. Однако, как только она поворачивает за угол, вдруг сталкивается с молодым минбарцем.

Рамин (ещё не разглядев, кто перед ней): Прошу прощения...

Киран (успокаивающим тоном): Ничего, Рамин. Ты расстроена.

После этих слов Рамин внимательнее всматривается в лицо минбарца. У него на лице улыбка.

Киран: Ты всё пытаешься выпросить помощь Серого совета? Но безуспешно?

Рамин (удивлённо): Откуда...?

Киран: Не важно. Лично я считаю, что ты не должна этого делать. Серый совет заостенел, постарел, ему не интересны нужды молодых минбарцев. Ты сильна, ты перспективна, но тебе не дают прохода, тебя ограничивают. Это весьма печально.

Рамин (слегка растерявшись): Я... Я всё равно добьюсь своего. Я приложу все усилия, чтобы...

Киран: Зачем? Зачем всегда пытаться пробить это сопротивление? Это неправильно. Ты должна иметь больше возможностей, ты предназначена для большего, чем бегать по коридорам и выпрашивать снисхождения.

Рамин: Кто ты?

Киран: Какой интересный вопрос, не правда ли? Ворлоны всё пытались запудрить нам этим мозги. И ещё интересный вопрос: чего ты хочешь? Чего ты хочешь, Рамин?

Рамин: Я... Я не хочу отвечать на этот вопрос.

Киран (улыбаясь): В этом нет необходимости. Я могу выполнить то, чего ты хочешь.

Рамин: От тебя я ничего не хочу.

Киран: Правда? Хочешь, я сделаю так, чтобы Каста Воинов отправила больше кораблей на поиски твоего капитана?

Рамин (удивлённо, но не желая этого показывать): Это не мой капитан.

Киран (продолжая улыбаться, но теперь несколько снисходительно):

Конечно. Всё только ради политической выгоды Минбара. Как бы то ни было. Я сделаю это, потому что этого хочешь ты. Сколько кораблей нужно выслать?

Рамин полностью теряется и не знает, что ответить.

Киран: Не важно. Я всё устраю.

Киран прощается и уходит, оставляя растерянную Рамин одну в коридоре.

Открытый космос:

В пространстве летит центаврианский транспорт.

Борт Ланггама. Салон:

(продолжение эпизода)

За столом, по-прежнему, сидят Келл, Тари, Шу'Корт и Эдон Трохт. Раздаётся сигнал коммуникатора, и голос капитана докладывает, что получены данные по запросу.

Тари (капитану): Покажите нам.

Над серединой стола загорается голографический экран, на котором появляются данные.

Келл: Эсминец «Аякс»... он ещё из первой серии. Вот. 2267-й год. Война с дракхами. В сражении за Обулави-4 флот Земли попадает в засаду дракхов. Сражение тяжёлое, погибает адмирал Коллинс. Охотники за душами прибыли, чтобы собрать свой урожай. «Аякс» открывает огонь по Охотникам, пытаясь отогнать. Заградительный огонь сбивает один корабль, ещё два получают повреждения. Прибывает подкрепление, и Охотники вынуждены отступить.

Тари: Очень интересно, но пока мало что объясняет.

Келл (продолжая вчитываться в отчёты): Позже «Аякс» был тем единственным кораблем, который столкнулся с превосходящими силами дракхов около... **(удивлённо)** около здешней зоны перехода на пути к станции «Вавилон-5». По крайней мере, об этом свидетельствовала их последняя передача. Что случилось тогда, никто не знает. «Аякс» считается без вести пропавшим с того самого момента, когда подоспевшее подкрепление обнаружило только останки кораблей дракхов, не найдя при этом останки «Аякса».

Шу'Корт: Выходит...

Келл: «Аякс» - это Летучий голландец, корабль-призрак.

Тари: Что нам это даёт?

Келл: Надо думать. Пока что не особо много, но это уже зацепка. Нам нужно выяснить, что случилось с «Аяксом» возле этой зоны перехода. **(задумчиво хмыкает)** Жаль Волкова здесь нет. Он мог бы телепатически просканировать корабль, выяснить всё.

Все на минуту замолкают, задумавшись. Кристофер первым вновь нарушает молчание.

Келл (без особой надежды): А на борту точно нет телепата?

Шу'Корт: Нет. Здесь все, кого мы знаем, и они точно не телепаты, а дипломаты. К сожалению, их таланты нам вряд ли сейчас помогут.

Келл (продолжая изучать полученные данные): Тут есть идентификационные коды использовавшиеся «Аяксом» для связи. Мы можем попробовать использовать их, чтобы пообщаться с кораблём. Но...

Шу'Корт: Риск слишком велик. Если это земной корабль, то его экипаж за столько лет должен был умереть от старости. Возможно, на борту вовсе не люди, а некто другой. Пытаясь наладить канал связи, мы лишь выдадим своё местоположение и можем быть уничтожены. Могу лишь согласиться с Вами, капитан, телепат был бы сейчас весьма полезен.

Лина Тари неуверенно переводит взгляд от одного к другому, явно о чём-то думая и сомневаясь, но всё же открывает маленькую дамскую сумочку, которая всегда с ней и кладёт на стол маленький пакетик.

Тари: Может быть, это поможет?

Шу'Корт: Что это?

Тари: Это... Прах.

Келл (удивлённо, но стараясь снизить громкость голоса): Лина, откуда у Вас Прах?!

Тари (пожимая плечами): Я не очень хорошая девочка. Но я этим пока не пользовалась. Много слышала, с большим трудом достала, но... Всё-таки супруга посла. Если бы что-то пошло не так, я бы сильно опозорила Корна.

Шу'Корт (задумчиво беря пакетик в руку): Однако... Это шанс, капитан. Вы не думаете?

Келл: Мы можем придерживаться первоначального плана. Пока «Аякс» возле обломков, мы сможем проскользнуть к воротам и...

Шу'Корт: Оставить загадку корабля-призрака нерешённой?

Келл: Конечно, нет. Но нам надо увезти послов. Позже я вернусь с подмогой и разберусь с «Аяксом». Корабль находится здесь уже много лет. Не думаю, что несколько дней что-то изменят.

Орбита Торины-5. Открытый космос:

Сильно повреждённый «Хронос» висит в пространстве. Вокруг множество ремонтных ботов.

Борт «Хроноса». Медотсек:

В медотсеке суета, множество раненных, врачи и члены экипажа спуют. Тут же Лингер. Входит Руссо, осматривается и подходит к Лингеру.

Руссо: Капитан, как обстановка?

Лингер: Плохо. От взрыва и декомпрессии погибло шестнадцать человек. Двадцать три получили ранения разной степени тяжести. Слава богу, гражданских перевезли на «Вавилон-6». Вы уже начали расследование?

Руссо: Да, конечно.

Лингер (с намёком): Есть подозреваемые?

Руссо: Работаем над этим. Обещаю Вам, мы накажем виновных, как только проведём полное расследование.

Лингер (с жёсткой ноткой в голосе): Погибли мои люди. Поверьте, я проконтролирую, майор.

«Вавилон-6». Синий сектор. Кабинет Руссо:

В помещении Блэк. Входит Руссо. Он в гневе.

Руссо: Волкова нашёл?

Блэк: Я с ним связался. Обещал подойти.

Руссо (раздражённо): Где его носит всё время? Проклятье!

Руссо снова выбегает из кабинета.

Синий сектор. Коридор:

Руссо спешит по коридору. Ему навстречу появляется Волков.

Руссо: Николай, где тебя носит?

Волков: Есть... дела.

Руссо: Ты обещал присматривать за Холдером. Ты слышал, что произошло?

Волков: Слышал.

Руссо: Это Холдер. Я в этом уверен.

Волков: Зачем ему это?

Руссо: Внести раздор, убить по его мнению предателей... Да какая разница?! Это он заминировал бота. Это он!

Волков: Даже если так. У нас связаны руки. Ты прекрасно это знаешь.

Руссо (зло): С меня хватит! Я покончу с этим раз и навсегда. Хотите, повесьте на меня всех собак, чтобы избежать последствий, но эту гниду я задавлю здесь и сейчас.

Руссо собирается идти дальше.

Волков: Стой!

Руссо (задерживается, но не останавливается): Удавлю гада!

Волков (хватая Пьера за руку): Подожди! Ты прав. Холдер как кость в горле, и от него надо избавляться. Признаю, я... я многое спускал ему, потому что больше твоего знаю, что стоит на кону. Всё не так просто.

Руссо: Мне плевать. Хуже, чем сейчас, уже не будет.

Волков (продолжая удерживать): Дай мне время, я что-нибудь придумаю. Не предпринимай ничего... пока. Я решу этот вопрос сам.

Руссо молчит, грозно смотрит на Волкова, но чуть смягчается и коротко кивает, подтверждая.

Руссо: Это последний шанс. Если ты ничего не предпримешь, я решу эту проблему раз и навсегда.

Открытый космос:

Центаврианский транспорт летит сквозь космическую пустоту. Вдали едва виднеются сигнальные огни гиперпространственных врат.

Борт Ланггама. Салон:

Всё тот же стол, за которым сидят Тари, Шу'Корт и Трохт. В нескольких шагах Келл разговаривает с Тарроком и другими послами, очевидно, объясняя им ситуацию. Послы недовольны, но ведут себя относительно спокойно. Тут к Келлу подходит второй пилот и что-то ему говорит. Тот кивает, прощается с послами и возвращается к столу.

Келл: Ну что ж, момент истины настал. Мы подлетаем к вратам.

Открытый космос:

Виден центаврианский транспорт. Перед ним уже ближе виднеются гиперврата. Но сзади, откуда ни возьмись, появляется загадочный туман и быстро нагоняет маленький корабль.

Борт Ланггама. Салон:

В салоне мигает свет. Все встревожены. Келл вскакивает и убегает на мостик. Через минуту Кристофер снова появляется.

Келл: Мы в ловушке. Работа систем нарушена. Призрак нагоняет. **(он поражённо смотрит на нарна)** Шу'Корт, что с Вами?!

Тари: Прах!

Лиана поднимает пустой пакетик с пола.

*Дальше от лица нарна, как с Г'Каром
Всё плывёт. Силуэты присутствующих и интерьера колышутся. Звуки необычайно громкие и режут слух. Шу'Корт пытается прикрыть уши, но это ему не помогает.*

Келл: Проклятье! Эдон, прошу, следите за ним.

Кристофер указывает на Шу'Корта, затем бежит в кабину пилота. Ну'Тан испуганно таращится на соплеменника, не понимая, что с ним.

Кабина пилота:

Кристофер забегают. Оба пилота заняты, пытаюсь выяснить, что ещё работает. В этот момент на ещё работающем экране наблюдения, отвечающем за вид с кормы, виден приближающийся туман. Он уже совсем близко. Келл всматривается в него и видит мерцающие огни корабля-призрака. Вскоре проявляется тёмный силуэт.

Капитан корабля: Все частоты забиты помехами. Двигатели сбоят. Нам не уйти.

Келл: Отправляйте позывные «Аякса», полученные с Земли. Повторяйте: «Капитан Земного Содружества Кристофер Келл вызывает «Аякс»!»! Попробуйте отфильтровать помехи. Должна же быть какая-то причина для всего этого.

Минута напряжённого молчания. Все всматриваются и вслушиваются в происходящее. И тут вдруг из динамиков едва различимо слышится голос, стонущий голос, произносящий всего два слова: «Помогите» и «дом». В этот момент призрак подходит почти вплотную, и в разум пилотов и Кристофера вонзаются вопли и крики сотен людей.

Вдруг появляется Лина.

Тари: Кристофер, срочно!

Келл недоумённо оглядывается на центаврианку и по глазам понимает, что она совсем не шутит, и выбегает в салон.

Салон:

Лина и Кристофер подбегают и видят скрючившегося Шу'Корта, эмоционально твердящего что-то на нарнском.

Ну'Тан (испуганно переводит): Он говорит: «Как они могли это сделать, сволочи?! Как они посмели?!».

Келл: Что сделать? Кто?

Неожиданно Шу'Корт кидается на Кристофера и хватает его обеими руками за голову. Его глаза черны.

Шу'Корт: Смотри!

Келл открывает глаза. Перед ним открытый космос. Идёт сражение «Аякса» против дракхов. Тяжёлый бой. Землянам удаётся отбить точку перехода, но дракхи попадают в корпус. Пробоитие системы рециркуляции воздуха, он со страшной силой рвётся из пробоины в открытый космос. Люди начинают задыхаться, слышатся крики, стоны умирающих людей. Кристофер зажмуривается, ему страшно на это смотреть.

Шу'Корт (настаивает): Смотри!

Келл открывает глаза и видит, что в космосе, недалеко от сражения сосредоточился небольшой флот Охотников за душами, но среди небольших обычных кораблей присутствуют несколько размером с эсминец. У них на изготовке были странные орудия, чем-то напоминающие трубы. В тот момент, когда схватка закончена, эти орудия начинают излучать свечение, которое обволакивает земной эсминец, словно большой прозрачный кокон. Через некоторое время свечение пропадает, и корабли Охотников начинают приближаться. Но внезапно «Аякс» открывает шквальный огонь, который не похож на обычный, и Охотники отступают. Шу'Корт отпускает Кристофера, и оба истощённые падают на сиденья.

Келл: Сволочи! Они же просто заперли их там, на столько лет. Неприкаянные души, не способные покинуть свою тюрьму.

Тари (под впечатлением): Без возможности вернуться домой.

Келл: Что Вы сказали?

Тари: Без возможности вернуться домой. Я имею в виду, души не могут вернуться на небо... как там в ваших верованиях?

Келл (воодушевлённо): Они хотят домой. Они постоянно транслируют сигнал. «Помогите!», «Дом». У «Аякса» уничтожен гиперпривод. Он не может вернуться. Лина спросите пилотов, могут ли они проверить логи врат. Пытался ли «Аякс» их активировать.

Трохт: Вы хотите сказать... этот корабль-призрак летает возле врат, пытаюсь их включить и взять курс...

Келл: На Землю. Да, есть такая мысль. И я бы даже предположил, не саму Землю. «Аякс» был приписан к базе у Проксимы-3.

Ну'Тан: Почему он нападает?

Келл: Трудно сказать. Могу ошибаться, но все, с кем он встречался, были инопланетянами. А все инопланетяне, с кем он сталкивался до этого, были...

Трохт: Врагами. И нас он не атаковал, потому что мы отправили ему земные позывные.

Возвращается Лина Тари.

Тари: Я спросила пилотов. Они говорят, регулярно повторяется сигнал вратам создать точку перехода, но что-то не так с последовательностью кода активации. Врата не срабатывают.

Келл (зло): Какая же изощрённая месть. Ладно. Нужно связаться с «Аяксом», сообщить, что мы проводим его домой. Мы откроем гиперпереход и отведём корабль на Проксиму-3. Это не далеко.

Тари: Надеюсь, Вы не ошибаетесь, капитан.

Келл (поворачивается, чтобы идти в кабину пилотов): А я уж как надеюсь. Уж лучше рискнуть погибнуть от орудий корабля-призрака, чем ждать, когда закончится провиант, и послы начнут смотреть на меня голодными глазами.

Шу'Корт (постепенно отходя от действия наркотика): Хотел бы я на это посмотреть.

Келл (удаляясь): Нет уж, извольте.

Тареллен. Город Тиамонир. Научный комплекс. Комната Рамин:

Рамин входит. Она начинает раздеваться, чтобы отдохнуть, но тут раздаётся звонок, на экране мигает входящий вызов. Рамин снова приводит себя в порядок и подходит к терминалу.

Рамин: Да?

На экране появляется рейнджер №1.

Рамин: Эрлен! Рада Вас видеть.

Эрлен: Приветствую тебя, Рамин. Мне сообщили, ты пыталась со мной связаться.

Рамин: Да, это правда. Я прошу прощения, что отвлекаю Вас так часто. Идёт война, и Вы нужны на передовой...

Эрлен: Рамин, ближе к делу.

Рамин: На самом деле, я была в отчаянии, пытаюсь заставить Серый совет выделить больше кораблей для поисков пропавшего транспорта с капитаном Келлом и послами с «Вавилона-6».

Эрлен: Ты снова хотела попросить меня о содействии?

Рамин: Да. **(предвосхищая слова Эрлена)** Но в этом больше нет необходимости. И я хочу поделиться с Вами о причине.

Взгляд Эрлена становится заинтересованным.

Рамин: Я получила помощь от минбарца, о котором мы с Вами говорили не так давно. Это кажется, очень странным, но он пообещал, что Воины пошлют корабли, и они послали. Он не член Серого совета и не глава клана Воинов, но... Как он может иметь столько влияния? Кто такой этот Киран?

Эрлен: Выясни это, Рамин. Пока идёт война, рейнджеры заняты и не могут внимательно следить за внутренними делами Альянса. Я вдали от дома и сейчас очень занят на фронтах. От тебя может зависеть судьба Минбара.

Рамин: В последнее время мне много говорят о моей значимости одни и моей незначительности другие.

В этот момент Эрлен отвлекается от разговора и смотрит в сторону, видимо, получая какую-то информацию.

Эрлен (возвращаясь к Рамин): Хорошие новости. Мы получили информацию, что корабль капитана Келла дал о себе знать. С ними всё в порядке. Корабль направляется... к Проксиме-3.

Рамин (удивлённо): К Проксиме-3?! Зачем?

Эрлен: Это пока неизвестно. В любом случае, хорошие новости. Вынужден отключиться. Долг зовёт.

Рамин (делая прощальный жест): Благодарю Вас, Эрлен.

Эрлен: Рамин. Я всегда рад помочь, но не всегда имею возможность это сделать. Будь осторожна с Кираном, но выясни, кто он такой и чего добивается.

Связь отключается. Рамин проходит по комнате, затем опускается в кресло. Её взгляд задумчив, выражение лица отречённое.

Гиперпространство:

Через всполохи гиперпространства летит центаврианский транспорт. Позади него следует загадочный туман.

Борт Ланггама. Кабина пилота:

Капитан: Подлетаем к Проксиме-3.

Келл: Отлично. Я предупредил военного губернатора колонии, что мы прибываем. Нас будут ждать.

Сектор Проксимы-3. Открытый космос:

Несколько военных кораблей ждут у гиперврат.

Открывается гиперокно, и появляется центаврианский транспорт, а за ним туман, который вдруг, словно от дуновения ветра, начинает рассеиваться.

Борт Ланггама. Кабина пилота:

Из кабины Келл, Лина Тари, Шу'Корт и Эдон Трохт наблюдают за происходящим снаружи. Как только туман растворяется, «Аякс» ярко вспыхивает, заставляя всех зажмуриться, прикрыть глаза рукой или отвернуться. Из приёмника звучит: «Дом!». И затем лишь обычные помехи.

Открытый космос:

Корабль-призрак висит безжизненно в пространстве, но как только земные корабли начинают сокращать расстояние, раздаётся сначала один, затем ещё взрывы, и «Аякс» разваливается на части.

Борт Ланггама. Кабина пилота:

Келл (отдавая честь): Вечная слава воинам-героям.

Шу'Корт (спустя минуту молчания): Теперь домой, на «Вавилон-6»? Конференцию-то мы пропустили.

Тари (весело): Думаю, Вам не пришлось скучать, мой пятнистый...

Вдруг раздаётся сигнал-предупреждение.

Открытый космос:

Всего на пару мгновений открывается странный и маленький гиперпереход, словно лопается пространственный пузырь, и перед центаврианским транспортом зависает Тёмная звезда.

Борт Ланггама. Кабина пилота:

Все удивлённо смотрят на появившийся для них незнакомый корабль.

Капитан: Нас вызывают.

Келл: Всё в порядке. Соедините!

На экране появляется лицо минбарца-рейнджера, капитана Тёмной звезды.

Саниел: «Латинья» вызывает капитана Келла!

Келл: Келл слушает.

Саниел: Капитан, мы искали вас. По приказу Энтил'За вы должны немедленно отправиться с нами.

Келл (удивлённо): Куда?

Саниел (драматично): В наш будущий кошмар.